זר שאכל תרומה לאביי פטור -

According to *Abaye* a stranger who ate *Terumoh* is exempt

Overview

ר' נחוניה בן הקנה rules that the exemption from paying money when one is simultaneously also liable for a capital offense, is not limited to death penalties meted out by the בית דין, but even if the death penalty is מן השמים. The source of sרנב"ה' ruling is a dispute between אביי (who derives it from אסון אסון) and רבא (who derives it from מולך). The גמרא stated that the difference between אביי ורבא is in a case of זר שאכל תרומה, for which he is liable for מיתה בידי שמים,[[1]](#footnote-1) but not for כרת.[[2]](#footnote-2) According to אביי the ruling of רנב"ה applies even to מיתה בידי שמים (which the case of אסון describes), so he will be פטור from payment in the case of זר שאכל תרומה;[[3]](#footnote-3) however according to רבא the קם ליה בדרבה מיניה of רנב"ה applies only to כרת (the case of מולך), but not to מיתה בידי שמים, therefore he is liable to pay for the תרומה which he ate.[[4]](#footnote-4)

-----------------------

תוספות responds to an anticipated difficulty:

ואוכל תרומה בשוגג והזיד[[5]](#footnote-5) במעילה לרבי דאמר במיתה (פסחים דף לג,א) דחייב גזירת הכתוב הוא -

And regarding one who eats תרומה בשוגג (where he is liable to pay, even though there is a חיוב מיתה בידי שמים for eating תרומה intentionally) and similarly one who was מועל בהקדש בשוגג, according to רבי who maintains that one who is מועל בהקדש intentionally is חייב מיתה,[[6]](#footnote-6) and nevertheless he is liable to pay for the מעילה בשוגג (as well as the תרומה); even though that in these two cases there is a חיוב מיתה בידי שמים (by תרומה according to everyone and by מעילה according to רבי) which should exempt him from payment according to אביי,[[7]](#footnote-7) nevertheless they have to pay, for it is a decree of the תורה,[[8]](#footnote-8) that in these cases the rule of קלב"מ does not apply.

One who eats תרומה בשוגג or one who is מועל בהקדש בשוגג is required to pay, notwithstanding that there is a חיוב מיתה בידי שמים for eating תרומה במזיד or being מועל בהקדש במזיד. The rule of קלב"מ is suspended regarding תרומה ומעילה by the גזירת הכתוב.

תוספות asks (based on what was now said regarding the גזיה"כ):

ואם תאמר לאביי דפטר חייבי מיתות בידי שמים -

And of you will say; according to אביי who exempts חייבי מיתות בידי שמים from monetary payments -

אי רבי נחוניא סבירא ליה כרבי דאמר הזיד במעילה במיתה -

If ר"נ agrees to רבי who maintains one who was מועל במזיד is liable for מיתה בידי שמים -

אמאי תניא בפרק כל שעה (פסחים דף כט,א ושם) האוכל חמץ של הקדש במועד יש אומרים לא מעל -

Why did we learn in a ברייתא in פרק כ"ש; one who eats חמץ of הקדש on פסח some say he was not מעל and need not pay the קרן וחומש -

ואמרינן מאן יש אומרים רבי נחוניא בן הקנה[[9]](#footnote-9) -

And ר' יוחנן explained there that the 'יש אומרים' is רנב"ה who maintains קלב"מ even by חייבי כריתות (or חייבי מיתה בידי שמים according to אביי). This concludes the citation of the ברייתא and the גמרא in פרק כ"ש. תוספות continues with his question -

והא כיון דגלי רחמנא גבי הקדש דלא שייך קים ליה[[10]](#footnote-10) -

But since the Merciful One revealed that there is no קלב"מ regarding הקדש (according to רבי there is a חיוב מיתה for מעילה במזיד [and רנב"ה (whom we now assume agrees with רבי) maintains (according to אביי) that קלב"מ applies even to מיתה בידי שמים], and nevertheless there is a חיוב תשלומין for מעילה בשוגג)

דאם לא כן אין לך אדם שמועל בהקדש -

For if it were not so (meaning if קלב"מ applies to מעילה), there cannot be a person who has to pay for being מועל בהקדש (since he would be פטור on account of קלב"מ according to רבי and רנב"ה) and since we know that one is חייב במעילה this can only mean that the laws of קלב"מ were suspended (by a גזה"כ) regarding מעילה -

אם כן בפסח נמי דאיכא כרת ליחייב ולא הוה לן למימר דקים ליה בדרבה מיניה[[11]](#footnote-11) -

Therefore (since there is no קלב"מ regarding מעילה) the one who ate חמץ של הקדש even on פסח where there is a חיוב כרת (for eating חמץ), nevertheless he should be liable to pay for the מעילה, and we should not invoke the rule of קלב"מ! Why did ר' יוחנן say that according to רנב"ה he is פטור from paying for the מעילה since it is קלב"מ, when by מעילה the law of קלב"מ does not apply?!

תוספות anticipates a possible answer to his question:

וכי תימא במיתה דהקדש דוקא גלי רחמנא דלא אמרינן דקים ליה בדרבה מיניה -

And if you will say; this revelation of the תורה that we do not apply קלב"מ regarding מעילה, is only a קלב"מ which arises from the חיוב מיתה for being מועל בהקדש; that חיוב מיתה בידי שמים does not exempt the מועל בשוגג from paying -

אבל התם דהוי בפסח דאיכא כרת לא גלי קרא -

However, there where he ate חמץ של הקדש on פסח where there is a חיוב כרת, which is more severe than מיתה, the תורה did not teach us that it does not exempt the perpetrator from paying. Therefore there (seemingly) is no question, for even though there is no קלב"מ of חיוב מיתה בידי שמים regarding מעילה, but there is the exemption of קלב"מ even for מעילה if there is a חיוב כרת as there is by חמץ בפסח.

תוספות rejects this solution:

אם כן הא דתנן התם (שם דף לא,ב) האוכל תרומת חמץ בפסח -

If this is so (that we can differentiate between the קלב"מ of מיתה (which is not effective) and the קלב"מ of כרת (which is effective), this which the משנה taught there, ‘a non-כהן who eats תרומה which is חמץ on פסח; if he ate it -

בשוגג משלם קרן וחומש במזיד פטור מן התשלומין -

Accidentally (not realizing that it is תרומה) he pays to the כהן the principal and an additional fifth (fourth); however if he ate it במזיד (knowing that it is תרומה) he is exempt from payment to the כהן -

ומפרש בגמרא[[12]](#footnote-12) במזיד פטור דקים ליה בדרבה מיניה כרבי נחוניא -

And the גמרא there explained the reason he is פטור if he ate the תרומה במזיד is because it is קלב"מ according to רנב"ה (who maintains that קלב"מ applies by כרת). This concludes the citation of the משנה and the גמרא. תוספות continues -

והשתא בשוגג נמי ליפטר משום כרת דפסח -

But now (that the 'וכי תימה' assumes that the גזיה"כ that disallows קלב"מ by מעילה ותרומה is only regarding the קלב"מ of מיתה but not the קלב"מ of כרת)[[13]](#footnote-13) he should be exempt from paying (if he ate תרומת חמץ בפסח) even if he ate it בשוגג since there is כרת for eating חמץ on פסח, and the 'וכי תימא' maintains that the קלב"מ of כרת is effective even though the קלב"מ of מיתה is suspended by מעילה ותרומה.

תוספות clarifies what needed to be assumed all along:[[14]](#footnote-14)

דאפילו בשוגג אמרינן דקים ליה בדרבה מיניה כדאמרינן לקמן בפירקין (דף לה.) -

For קלב"מ applies even by שוגג (where there is no actual חיוב מיתה) as the גמרא states later in our פרק, so one who eats תרומה חמץ בפסח should be פטור מתשלומין even if he ate it בשוגג, but the משנה stated that he is חייב בתשלומין if he ate it בשוגג -

אלא על כרחך משום דגלי רחמנא במיתה דתרומה בשוגג דלא אמרינן קים ליה בדרבה מיניה -

Perforce you must say (not like the 'וכי תימה but rather) since the תורה taught that we do not say קלב"מ regarding the חיוב מיתה of תרומה בשוגג (but he needs to pay) -

והוא הדין כי איכא כרת ולא אמרינן דוקא במיתה דגלי גלי אבל כי איכא כרת לא -

So the same suspension of קלב"מ applies even when there is כרת, and we do not say that the תורה taught the suspension of קלב"מ only by מיתה, but when there is כרת the suspension does not apply; we do not say that; for the משנה of תרומת חמץ בפסח indicates clearly that there is no קלב"מ by תרומה בשוגג even if there is a חיוב כרת, the question remains why do we say לא מעל by חמץ של הקדש בפסח since we have proven from תרומה that there is no קלב"מ at all!

In summation: There seems to be two contradictory rulings. Regarding מעילה we say that if someone ate חמץ של הקדש בפסח בשוגג the rule is לא מעל because we utilize the קלב"מ of אכילת חמץ בפסח which is a חיוב כרת to exempt him from payment. Regarding האוכל תרומה חמץ בפסח בשוגג the rule is he is required to pay and we do not utilize the כרת of אכילת חמץ בפסח to exempt him.[[15]](#footnote-15)

תוספות answers:

ויש לומר[[16]](#footnote-16) דשאני שוגג דתרומה משום דתשלומין דידיה כפרה ולא ממונא -

And one can say; that the שוגג of תרומה is different (from the שוגג of מעילה), for the payment of תרומה to the כהן is an atonement and not (merely) a monetary compensation -

כדאמרינן במסכת תרומות (פרק ו' משנה א') דאם רצה כהן למחול אינו יכול למחול[[17]](#footnote-17) -

As the משנה states in מסכת תרומות, that if the כהן wants to pardon the ישראל from paying back the תרומה, he cannot pardon him and the ישראל must return the תרומה which he ate. The reason is -

משום דלא הוי ממון אלא כפרה -

Because the obligation to pay is not monetary, but rather an atonement for eating תרומה באיסור. תוספות continues to point out the כפרה aspect of תשלומי תרומה -

ואפילו אוכל תרומת עצמו[[18]](#footnote-18) דלא גזל מידי משלם כפרה לעצמו[[19]](#footnote-19) וחומש לכהן -

And even if a ישראל ate his own תרומה, where he did not steal anything, he still needs to pay the כפרה to himself and an additional fifth to a כהן -

ולכך לא שייך קים ליה בדרבה מיניה לפוטרו מכפרה[[20]](#footnote-20) -

And therefore it is not applicable to say קלב"מ to exempt him from כפרה. This is regarding תרומה where the payment is a כפרה -

אבל קרן וחומש של הקדש אינו משום כפרה אלא משלם ממון שגזל הקדש[[21]](#footnote-21) -

However the principal and חומש which one pays for מעילה of הקדש is not on account of כפרה, but rather he is paying the money which he stole from הקדש.

תוספות offers a proof that the payment by תרומה is a כפרה:

ותדע דבתרומה חייב משום דכפרה הוא ולא משום כיון דגלי גלי -

And you should know that the reason he is חייב in a case where אכל תרומת חמץ בפסח is because the payment is a כפרה, but he is not חייב because since the תורה taught that there is no קלב"מ by מיתה, there is included in this the teaching that there is no קלב"מ by כרת (as תוספות wanted to say in the question); this is not so, we do not say כיון דגלי גלי -

דהא לרבא דלא פטר במיתה מטעם דקים ליה בדרבה מיניה[[22]](#footnote-22) -

For according to רבא who does not use the exemption of קלב"מ by חיוב מיתה בידי שמים (even according to רנב"ה); only by חיוב כרת -

מאי טעמא לא מיפטר אוכל תרומת חמץ בפסח אלא ודאי משום כפרה הוא[[23]](#footnote-23) -

What is the reason רבא does not exempt אוכל תרומת חמץ בפסח from paying (for there is the קלב"מ of חמץ בפסח בכרת), but rather the reason why he is not exempt is because the תרומה payments are a כפרה, and קלב"מ applies to money but not to כפרה.

תוספות asks:

ואם תאמר והא דתנן בפרק נושאין (יבמות דף צט,ב)[[24]](#footnote-24) כהנת שנתערב ולדה בולד שפחתה -

And if you will say; but we learnt in a משנה in פרק נושאין; a כהנת whose child became intermingled with the child of her שפחה כנענית -

ושחררו זה את זה[[25]](#footnote-25) וכן ספק בן תשעה לראשון או בן ז' לאחרון[[26]](#footnote-26) -

And the children freed each other when they grew up. And similarly if the child is one where there is a doubt whether he is nine month pregnancy to the first husband or he is a seven month pregnancy to the latter husband -

דאמרינן אם אכלו בתרומה אין משלמין קרן וחומש -

Where the משנה states if these ספיקות ate תרומה they do not pay קרן וחומש because it is possible that the eater is a כהן. תוספות asks -

ואמאי כיון דכפרה הוא ליחייבו מספק[[27]](#footnote-27) -

But why are they פטור, since it is a כפרה let them be liable because of the doubt?!

תוספות answers; you are right!

ויש לומר דודאי צריכין להפריש אבל אין נותנין לכהן[[28]](#footnote-28) –

And one can say; that they certainly must separate new תרומה for a כפרה; however they need not give it to a כהן –

תוספות discusses a novelty:

ולפי זה צריך לומר שהכפרה תלויה בהפרשה -

And according to this that the ספק כהן needs to be מפריש to accomplish the כפרה but does not need to give it to the כהן, it is necessary to say that the כפרה depends on the separating the תבואה that it should become תרומה, but the כפרה does not depend on giving it to the כהן.

תוספות therefore clarifies:

והא דאין הכהן יכול למחול היינו לענין שלא יהיה צריך להפריש –

And that which the משנה (cited previously) stated that the כהן cannot pardon the ישראל for eating תרומה, that is only in regards that the ישראל will not need to separate; this the כהן cannot pardon, because the כפרה depends on the הפרשה -

אבל לאחר שהפריש יכול למחול לו[[29]](#footnote-29) שיהא שלו:

However, after the ישראל was מפריש, the כהן can pardon him that this new תרומה should belong to the ישראל.

Summary

The payment of תשלומי תרומה, which is for a כפרה and not (merely) monetary compensation to the כהן, is not subject to קלב"מ. The גזה"כ, which suspends the קלב"מ by מעילה (according to the combined rulings of רבי and רנב"ה [according to אביי]), is only regarding מיתה בידי שמים, but not regarding כרת.

Thinking it over

תוספות explained the reason there is a חיוב to pay by אוכל תרומת חמץ בפסח is because the תשלומין of תרומה is לכפרה.[[30]](#footnote-30) Later תוספות states that the כפרה is accomplished through the הפרשה, but not through the נתינה (and therefore the כהן can be מוחל the נתינה).[[31]](#footnote-31) It appears then that the נתינה is merely a חיוב דמים. The previous question of תוספות seemingly remains; since the נתינה of תשלומי תרומה is ממון, why by אוכל תרומת חמץ בפסח does he have to pay the כהן; since it is תשלומי ממון (not כפרה), he should be (required only להפריש, but be) פטור from paying, since there is the קלב"מ from the חיוב כרת of חמץ?![[32]](#footnote-32)

1. We derive the חיוב מיתה for a זר who eats תרומה במזיד from the פסוק (ויקרא [אמור]כב,ט) which states, ולא ישאו עליו חטא ומתו בו כי יחללוהו, referring (also) to (a זר who eats) תרומה. [↑](#footnote-ref-1)
2. There are varying differences between כרת (which is harsher) and מיתה בידי שמים (which is more lenient). Some say that כרת is death at fifty years old and מיתה בידי שמים is at sixty (אגה"ת פ"ד). Others maintain that by כרת the offender and his children die, but not by מיתה בידי שמים. The רמב"ם writes that by כרת the נפש is cut off from עולם הבא, but not by מיתה בידי שמים. [↑](#footnote-ref-2)
3. This is in a case where the זר ate the תרומה במזיד, but not if he ate it בשוגג, where it clearly states in the תורה (ויקרא [אמור] כב,יד) that ואיש כי יאכל קדש בשגגה ויסף חמשיתו עליו ונתן לכהן את הקדש. One must pay back to the כהן the principal plus a fifth [a fourth] which (all of it) becomes תרומה. [↑](#footnote-ref-3)
4. The פטור of קלב"מ does not require that there be an actual חיוב מיתה (either by בי"ד or בידי שמים); as long as one transgressed an עבירה for which there would have been a חיוב מיתה, had he done it במזיד, so even if he did the capital crime בשוגג (where there is no חיוב מיתה), nevertheless he is פטור מתשלומין for any חיוב ממון which he accrued during his transgression of the capital crime. See later לה,א. See footnote # 14. [↑](#footnote-ref-4)
5. Others amend this to read; בשוגג, ומעילה לרבי דאמר הזיד במיתה, דחייב. [↑](#footnote-ref-5)
6. רבי derives this from a גז"ש of חטא (by מעילה) חטא from תרומה. See footnote # 1. [↑](#footnote-ref-6)
7. See footnote # 4. [↑](#footnote-ref-7)
8. See footnote # 3 (regarding תרומה), and ויקרא ה, טו טז regarding payment of a קרן וחומש by מועל בהקדש בשוגג. [↑](#footnote-ref-8)
9. There is a חיוב כרת for eating חמץ on פסח, therefore even though he was מועל בהקדש (by eating the חמץ של הקדש); nevertheless since there is a חיוב כרת for eating חמץ, he is exempt from the מעילה payments since קלב"מ. [↑](#footnote-ref-9)
10. The הגהות הב"ח amends this to read ליה בדרבה מיניה דאם. [↑](#footnote-ref-10)
11. This question is valid providing that we combine the rulings of רבי that there is a חיוב מיתה for מעילה במזיד, and the ruling of רנב"ה according to אביי that קלב"מ applies even by מיתה בידי שמים. Therefore we must conclude that there is a גזה"כ that קלב"מ does not apply to מעילה, for otherwise how can there be a חיוב תשלומין by מעילה, since there is always the קלב"מ). However if רבי and רנב"ה do not agree, there is no question on רבי because he can maintain that קלב"מ applies only by מיתות בי"ד so there is no גזה"כ regarding מעילה that קלב"מ does not apply there, since by מעילה there is only מיתה בידי שמים and not מיתת בי"ד so קלב"מ never entered the picture. Similarly there is no question on רנב"ה (even according to אביי) if he disagrees with רבי and maintains there is no חיוב מיתה at all by מעילה, therefore again קלב"מ does not enter the picture. [↑](#footnote-ref-11)
12. לב,א. [↑](#footnote-ref-12)
13. This explained why if one ate חמץ של הקדש בפסח לא מעל since the קלב"מ of כרת דחמץ בפסח applies. [↑](#footnote-ref-13)
14. See footnote # 4. [↑](#footnote-ref-14)
15. There is a contradiction only if we assume that the ברייתא of מעילה follows the ruling of רבי that הזיד במעילה במיתה (and the ruling of רנב"ה). [See מהרש"א who attempts to reconcile the two rulings.] [↑](#footnote-ref-15)
16. תוספות accepts the answer of the 'וכי תימא' that the suspension of קלב"מ by מעילה is only regarding מיתה, but not regarding כרת (of חמץ בפסח), and therefore לא מעל. The reason why by תרומה he is חייב is because the payment of תרומה is not ממון (which would be exempt on account of קלב"מ), but כפרה as תוספות explains. See ‘Thinking it over’. [↑](#footnote-ref-16)
17. This is discussing (even) a case where the ישראל ate the תרומה which belonged to this כהן. [↑](#footnote-ref-17)
18. The ישראל may have inherited it from his maternal grandfather who was a כהן, or he bought it from a כהן. [↑](#footnote-ref-18)
19. The rule regarding the payment of תרומה eaten by a זר is that he must pay with produce that can become (and does become) תרומה. Therefore in this case the ישראל must take the same amount of תרומה that he ate, from חולין and designate it as payment whereas it becomes תרומה. However the additional fifth (which never belonged to him and is a fine) he must pay it to any כהן. [↑](#footnote-ref-19)
20. קלב"מ exempts one from paying, but it should not hold him back from receiving a כפרה. [↑](#footnote-ref-20)
21. Perhaps the reason for this distinction between תרומה and הקדש may be that by מעילה there is a קרבן מעילה, which is מכפר, therefore the payment is monetary in nature, however by תרומה where there is no קרבן, the payment is the כפרה. [↑](#footnote-ref-21)
22. Therefore according to רבא there is no גזיה"כ by תרומה (and מעילה) that קלב"מ does not apply to them, for since there is only a חיוב מיתה but not a חיוב כרת by תרומה (and מעילה) the whole concept of קלב"מ does not apply. [↑](#footnote-ref-22)
23. תו"י אות ב' writes: ועוד יש להוכיח דכפרה הוי מדפטריה לאביי מזיד בתרומה ואע"ג דגלי רחמנא גבי שוגג דלא אמרינן קלב"מ במיתה דתרומה אלא ודאי משום כפרה היא ויש לדחות דשאני שוגג דתרומה לפי שמצינו שהוא חמור שמשלם חומש. [↑](#footnote-ref-23)
24. The משנה begins on צט,א. The case of ספק בן ט' וכו' is not mentioned in this משנה, but in the משנה on ק,א. [↑](#footnote-ref-24)
25. This way they are both Jews; however one is a כהן and the other is a עבד משוחרר; we do not know who is who, so each one is a ספר כהן ספק משוחרר. [↑](#footnote-ref-25)
26. A woman was married to a כהן and he divorced her or died and she remarried to a ישראל within three months of his death (divorce) and had a child after seven months of marriage to her second husband (or vice versa). There is a doubt whether this child is from a full-term pregnancy of the first husband and is therefore a כהן or is he the child of a short term pregnancy of her second husband and the child is a ישראל. [↑](#footnote-ref-26)
27. If it is a monetary payment we understand for they can say המוציא מחבירו עליו הראיה, however since it is a כפרה why should we not force them to undertake the כפרה (like by any ספק דאורייתא where we are stringent)?! [↑](#footnote-ref-27)
28. See footnote # 19. [↑](#footnote-ref-28)
29. See ‘Thinking it over’. [↑](#footnote-ref-29)
30. See footnote # 16. [↑](#footnote-ref-30)
31. See footnote # 29. [↑](#footnote-ref-31)
32. See בית יעקב and סוכ"ד אות נד. [↑](#footnote-ref-32)